



---

## **Европейская экономическая комиссия**

### **Административный комитет Конвенции МДП 1975 года**

#### **Шестьдесят первая сессия**

Женева, 8 октября 2015 года

Пункт 6 а) предварительной повестки дня

#### **Пересмотр Конвенции:**

**Принятые предложения по поправкам  
к Конвенции в ожидании их принятия**

## **Принятые предложения по поправкам к Конвенции в ожидании их принятия**

### **Записка секретариата**

#### **I. Мандат и справочная информация**

1. Комитет принял предложение по поправке к статье 42-бис с пояснительной запиской 0.42-бис (ECE/TRANS/WP.30/AC.2/125, пункт 9 и приложение I), а также предложение по новой конструкции транспортного средства и контейнера в соответствии с Конвенцией МДП (ECE/TRANS/WP.30/AC.2/125, пункт 14). ЕС проинформировал Комитет о том, что он еще не завершил свою внутреннюю процедуру одобрения предложенных поправок. В этой связи Комитет решил отложить официальное принятие до его нынешней сессии. В целях удобства секретариат свел все предложения в один пакет, содержащийся в приложении к настоящему документу.

#### **II. Рассмотрение Комитетом**

2. Комитету предлагается официально принять данные предложения и дать указания секретариату по поводу того, можно ли их препроводить депозитарию сразу же после нынешней сессии Комитета или свести их в более крупный пакет поправок и передать его в сроки, которые должны быть установлены Комитетом.



## Приложение

### Правовые поправки к тексту Конвенции

Административный комитет,

соглашаясь с тем, что национальные меры, имеющие целью обеспечить надлежащее применение процедуры МДП, допускаются в той степени, в какой они доводятся до сведения как можно скорее и, по возможности, до их вступления в силу, и обсуждены ИСМДП на предмет их соответствия Конвенции МДП,

признавая, что на ИСМДП возложена ответственность по надзору за применением Конвенции МДП и по содействию в урегулировании споров между Договаривающимися сторонами, ассоциациями, страховыми компаниями и международными организациями на основании статьи 10 приложения 8 к Конвенции,

понимая, что слово "незамедлительно" в статье 42-бис не дает достаточной ясности,

принял следующую поправку к приложению 6 Конвенции в соответствии с положениями статьи 60 Конвенции:

#### **Приложение 6, новая пояснительная записка 0.42-бис:**

*Добавить* новую пояснительную записку к статье 42-бис *следующего содержания*

#### "Пояснительная записка к статье 42-бис:

0.42-бис Под термином "незамедлительно" в статье 42-бис подразумевается, что национальные меры, которые могут повлиять на применение Конвенции МДП и/или функционирование системы МДП, надлежит доводить до сведения ИСМДП в письменном виде как можно скорее и в любом случае до их вступления в силу, с тем чтобы ИСМДП мог эффективно выполнять свои надзорные функции и свою обязанность по проверке соответствия таких мер положениям Конвенции МДП согласно предписаниям статьи 42-бис и кругу ведения, изложенному в приложении 8 к Конвенции МДП".

Административный комитет,

признавая, что для обеспечения перемещения грузов в рамках процедуры транзита МДП с минимальными задержками в пути и в то же время обеспечения максимальной таможенной безопасности необходимо, чтобы грузы перемещались в надежных с точки зрения таможи транспортных средствах или контейнерах,

понимая, что транспортные средства и контейнеры с крытой брезентом раздвижной крышей представляют собой новый вид транспортного оборудования, способствующий повышению результативности и эффективности автомобильных перевозок,

будучи уверен в том, что внедрение новой конструкции транспортных средств и контейнеров с крытой брезентом раздвижной крышей или скользящими полами отвечает критериям надежности с точки зрения таможи и может быть включено в приложения 2 и 7 к Конвенции МДП,

принял в соответствии с положениями статьи 60 Конвенции следующие поправки к приложениям 2 и 7 к Конвенции:

**Пункт 2 i) статьи 4 приложения 2**

Существующий текст *заменить* следующим текстом:

"i) Скользящие по́лы, пол, двери и все другие составные части грузового отделения должны соединяться либо с помощью приспособлений, которые не могут быть сняты снаружи и вновь поставлены на место без оставления видимых следов, либо с помощью методов, обеспечивающих такую конструкцию, которая не может быть изменена без оставления видимых следов".

**Пункт 2 iii) статьи 4 приложения 2**

Существующий текст *заменить* следующим текстом:

"iii) Направляющий элемент скользящей по́лы, устройства натяжения скользящей по́лы и другие подвижные части должны соединяться таким образом, чтобы закрытые и опечатанные таможенными пломбами двери и другие подвижные части нельзя было открыть или закрыть снаружи без оставления видимых следов. Направляющий элемент скользящей по́лы, устройства натяжения скользящей по́лы и другие подвижные части должны соединяться таким образом, чтобы после запираания запорных устройств исключался доступ в грузовое отделение без оставления видимых следов. Пример подобной системы конструкции изображен на рис. 9, прилагаемом к настоящим Правилам".

**Приложение 2, новая статья 5**

*После* измененной статьи 4 *включить*

**"Статья 5  
Транспортные средства с крытой брезентом раздвижной  
крышей**

1. Положения статей 1, 2, 3 и 4 настоящих Правил распространяются на транспортные средства с крытой брезентом раздвижной крышей в той мере, в какой они могут к ним применяться. Кроме того, эти транспортные средства должны соответствовать положениям настоящей статьи.
2. Крытая брезентом раздвижная крыша должна отвечать требованиям, изложенным в подпунктах i)–iii) ниже.
  - i) Крытая брезентом раздвижная крыша должна соединяться либо с помощью приспособлений, которые не могут быть сняты снаружи и вновь поставлены на место без оставления видимых следов, либо с помощью методов, обеспечивающих такую конструкцию, которая не может быть изменена без оставления видимых следов.
  - ii) Пола крыши перекрывает жесткую часть крыши спереди грузового отделения, с тем чтобы полу крыши нельзя было стянуть через верхний край верхнего пояса. По всей длине грузового отделения с обеих сторон в кромку по́лы крыши заделывается предварительно напряженный стальной трос таким образом, чтобы его нельзя было вытащить и снова вставить без оставления видимых следов. Пола крыши должна быть надежно прикреплена к салазкам таким образом, чтобы ее нельзя было снять и снова закрепить без оставления видимых следов.
  - iii) Направляющий элемент раздвижной крыши, устройства натяжения раздвижной крыши и другие подвижные части должны соединяться таким образом, чтобы закрытые и опечатанные таможенными пломба-

ми двери, крыша и другие подвижные части нельзя было открыть или закрыть снаружи без оставления видимых следов. Направляющий элемент раздвижной крыши, устройства натяжения раздвижной крыши и другие подвижные части должны соединяться таким образом, чтобы после запираения запорных устройств исключалась возможность доступа в грузовое отделение без оставления видимых следов.

Пример подобной системы конструкции показан на рис. 10, прилагаемом к настоящим Правилам".

**Приложение 2, рисунок 9**

Нынешний рисунок 9 *заменить* следующим рисунком:

"Рисунок 9

**Образец конструкции транспортного средства со скользящими плами**

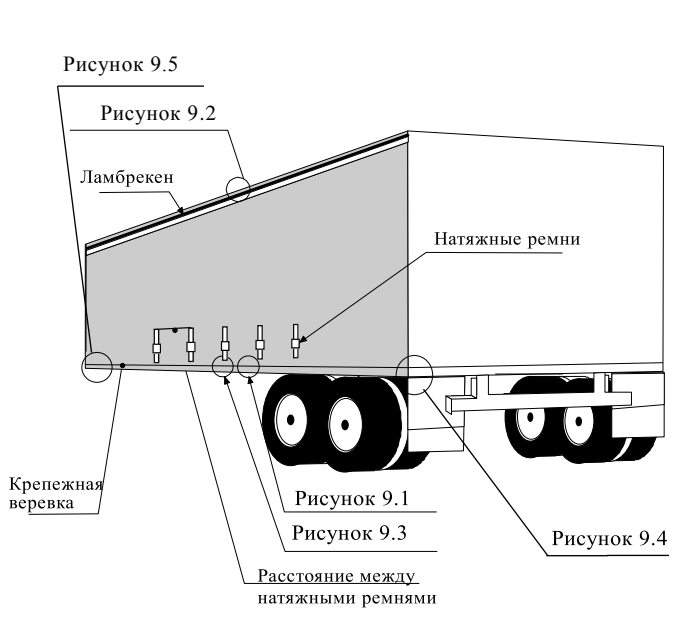


Рисунок 9.1

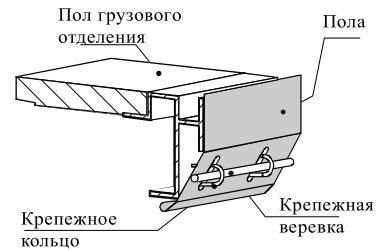


Рисунок 9.2

**Направляющий элемент и перекрытие скользящей полы – верх**

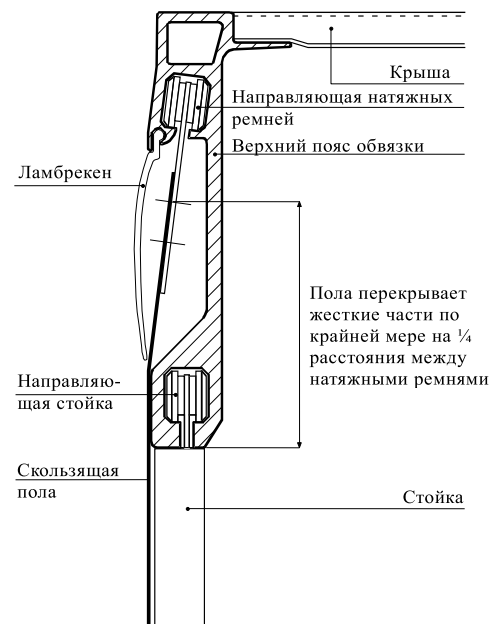


Рисунок 9.3

**Перекрытие скользящей полы – низ**

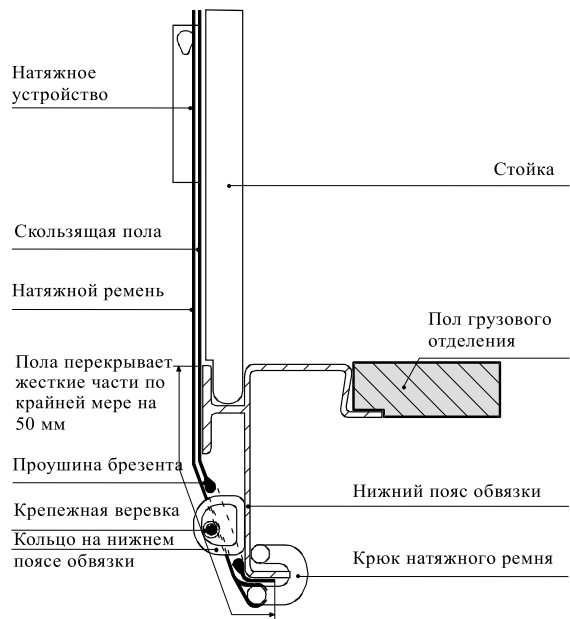
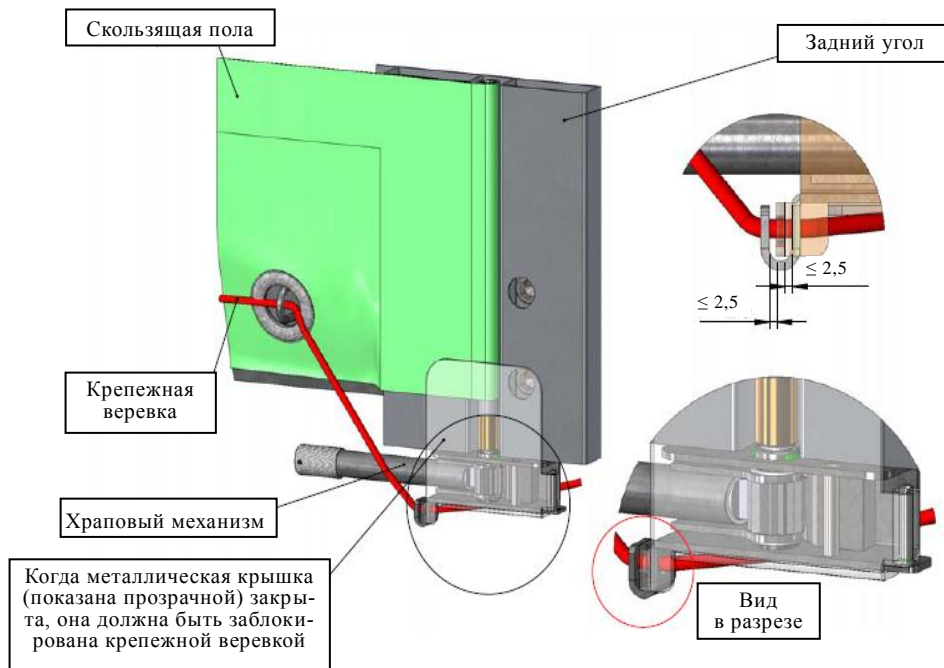


Рисунок 9 (продолжение)

Рисунок 9.4

Для натяжения скользящих полов в горизонтальном направлении используется храповой механизм (обычно в задней части контейнера). На рисунке показаны два примера – а) и б) – возможных способов блокировки храповика или храпового механизма.

а) Блокировка храповика



б) Блокировка храпового механизма

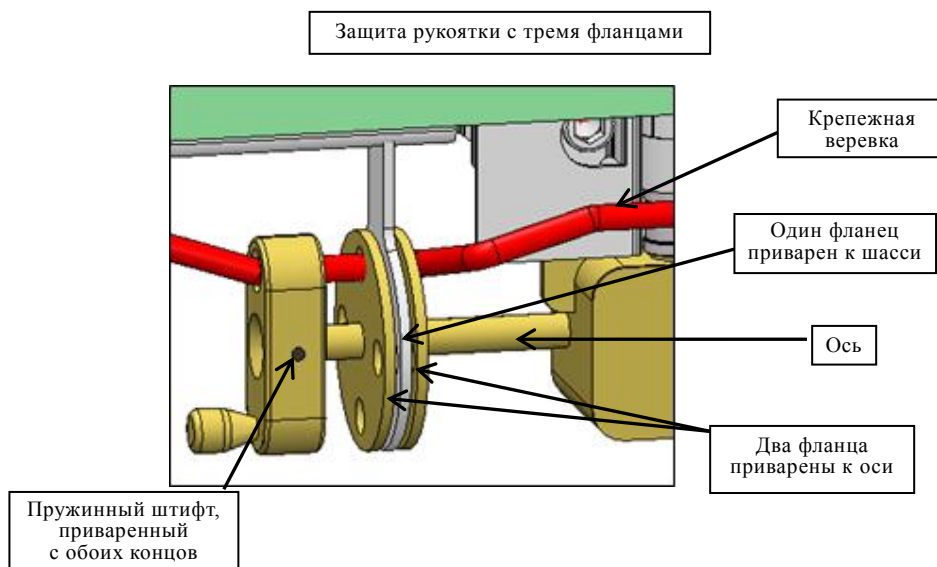
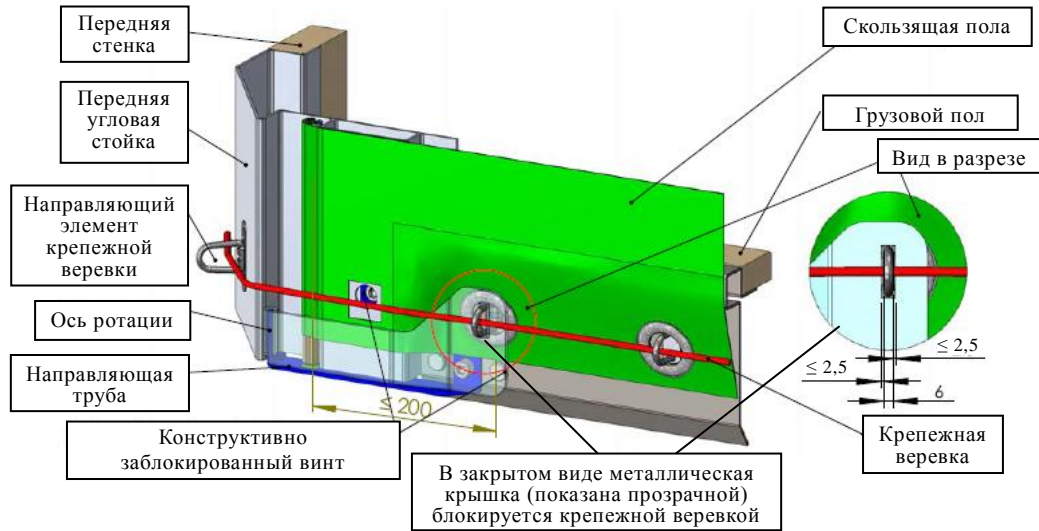


Рисунок 9 (продолжение)

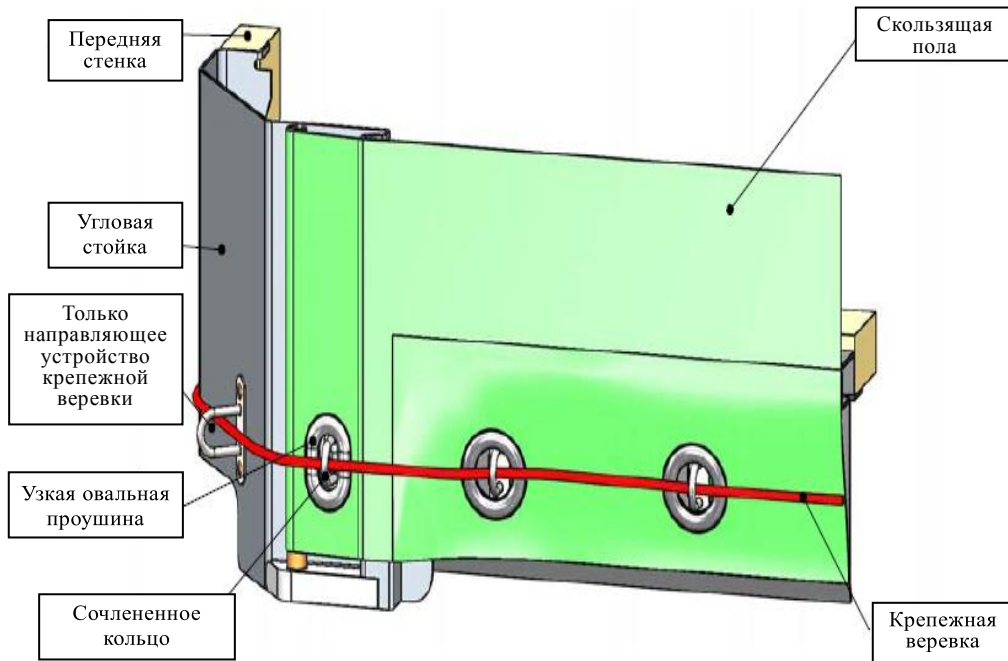
Рисунок 9.5

Для крепления скользящей плиты с другой стороны (обычно спереди транспортного средства) могут использоваться следующие системы [а) или б)].

## а) Металлическая крышка



## б) Узкая овальная проушина: система, препятствующая подъему натяжной трубы



## Приложение 2, новый рисунок 10

После нового рисунка 9 включить

"Рисунок 10

### Образец конструкции транспортного средства с покрытой брезентом раздвижной крышей

На этом рисунке приведены образец транспортного средства и важные требования, описанные в статье 5 настоящих Правил.

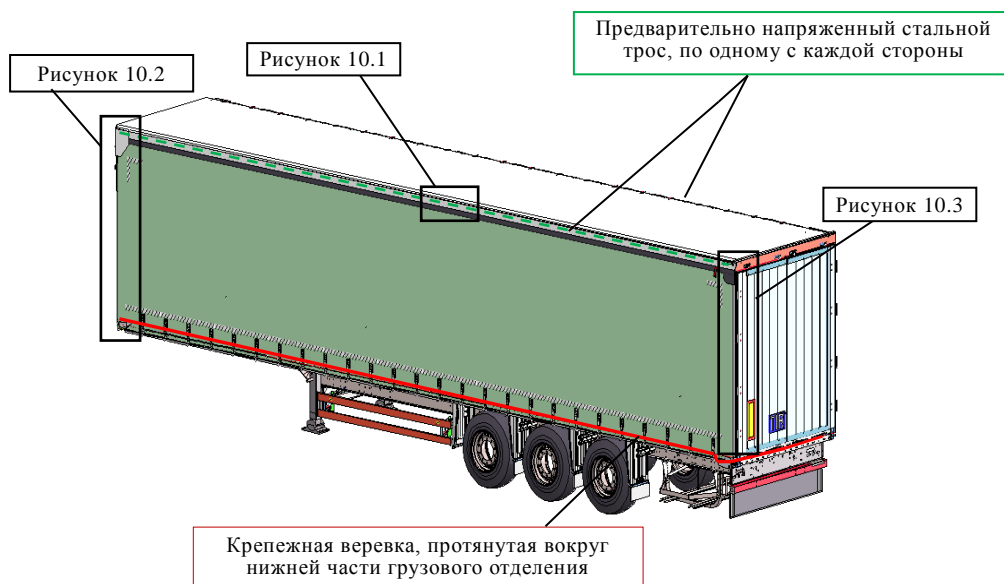


Рисунок 10.1

Два предварительно напряженных стальных троса, заделанных в кромку, крепятся с обеих сторон грузового отделения. Этот предварительно напряженный стальной трос крепится спереди (см. рис. 10.2) и сзади (см. рис. 10.3) кузова. Усилие натяжения, а также соединительный фланец на каждом салазке исключают возможность поднятия кромки с заделанным предварительно напряженным стальным тросом выше верхнего пояса.

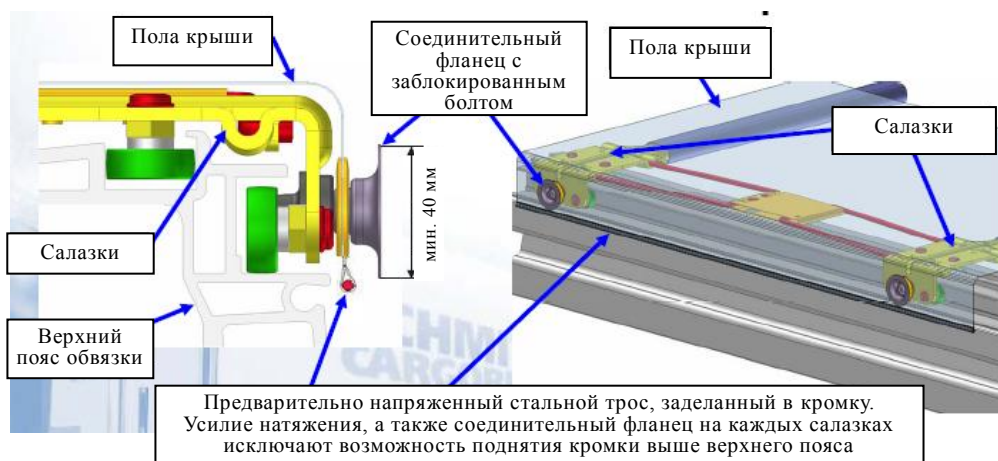




Рисунок 10 (продолжение)

Рисунок 10.2

Пола крыши перекрывает жесткую часть крыши спереди грузового отделения, с тем чтобы полу крыши нельзя было стянуть через верхний край верхнего пояса.

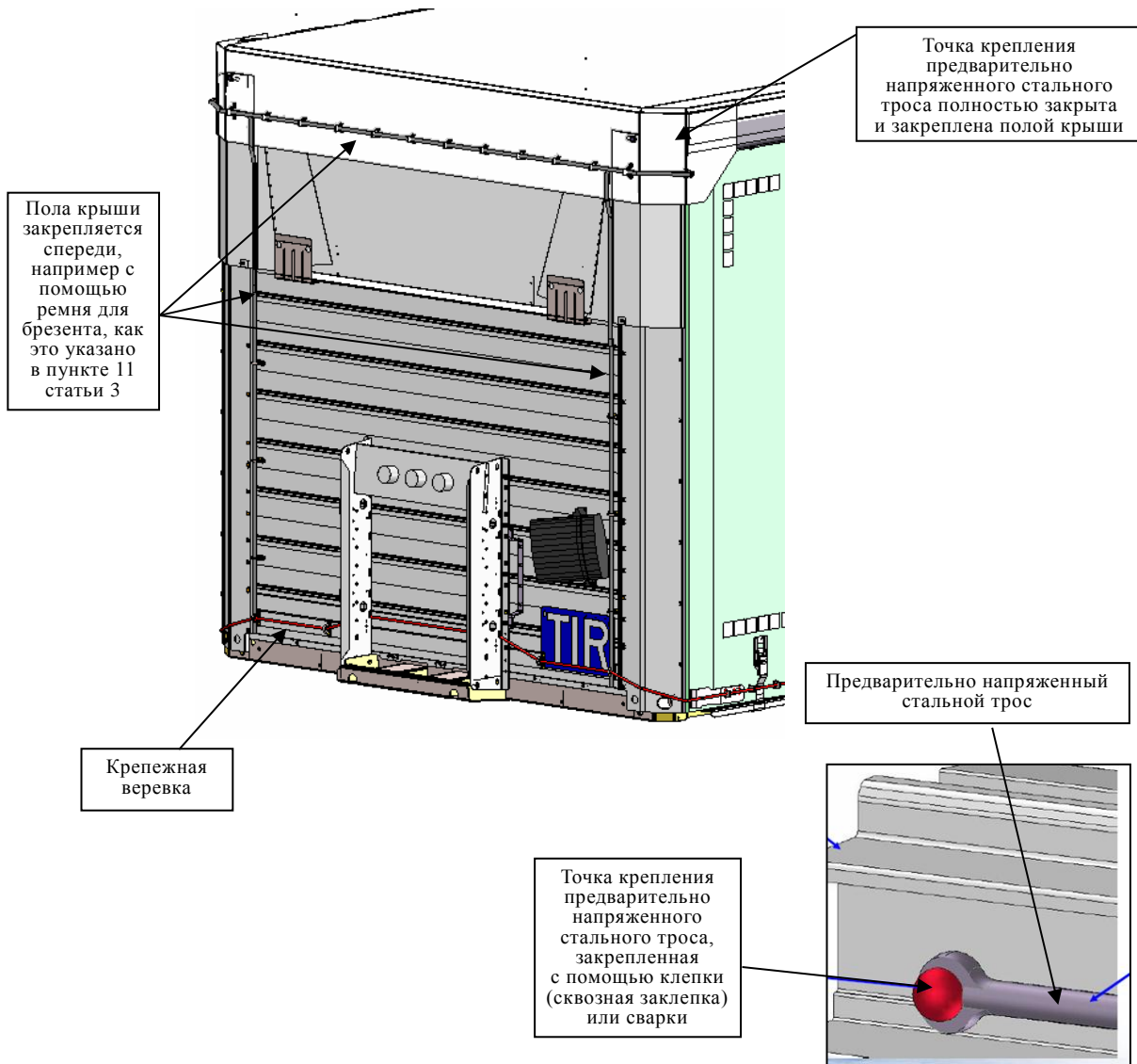
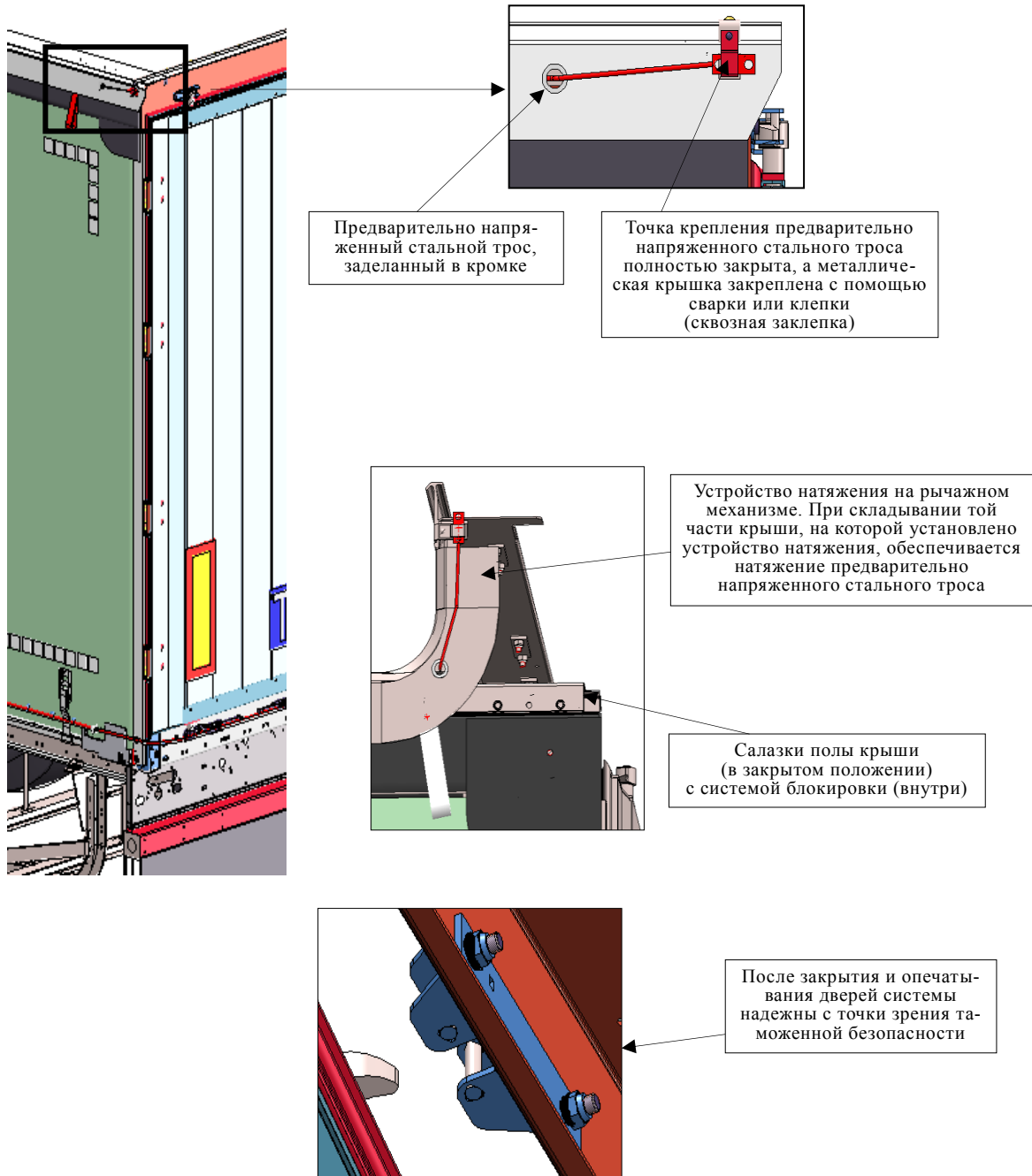


Рисунок 10 (продолжение)

Рисунок 10.3

Сзади крыша оборудуется таким особым устройством, как дефлектор, исключающий доступ в грузовое отделение без оставления видимых следов, когда двери закрыты и опечатаны.



**Подпункт 2 i) статьи 5 части I приложения 7**

Существующий текст *заменить* следующим текстом:

"i) Скользящие по́лы, пол, двери и все другие составные части контейнера должны соединяться либо с помощью приспособлений, которые не могут быть сняты снаружи и вновь поставлены на место без оставления видимых следов, либо с помощью методов, обеспечивающих такую конструкцию, которая не может быть изменена без оставления видимых следов".

**Подпункт 2 iii) статьи 5 части I приложения 7**

Существующий текст *заменить* следующим текстом:

"iii) Направляющий элемент скользящей по́лы, устройства натяжения скользящей по́лы и другие подвижные части должны соединяться таким образом, чтобы закрытые и опечатанные таможенными пломбами двери и другие подвижные части нельзя было открыть или закрыть снаружи без оставления видимых следов. Направляющий элемент скользящей по́лы, устройства натяжения скользящей по́лы и другие подвижные части должны соединяться таким образом, чтобы после запираания запорных устройств исключалась возможность доступа в контейнер без оставления видимых следов. Пример подобной системы конструкции изображен на рис. 9, прилагаемом к настоящим Правилам".

**Приложение 7, часть I, новая статья 6**

*После* измененной статьи 5 *включить*

**"Статья 6****Контейнеры с крытой брезентом раздвижной крышей**

1. Положения статей 1, 2, 3, 4 и 5 настоящих Правил распространяются на контейнеры с крытой брезентом раздвижной крышей в той мере, в какой они могут к ним применяться. Кроме того, эти контейнеры должны соответствовать положениям настоящей статьи.

2. Крытая брезентом раздвижная крыша должна отвечать требованиям, изложенным в подпунктах i)–iii) ниже.

- i) Крытая брезентом раздвижная крыша должна соединяться либо с помощью приспособлений, которые не могут быть сняты снаружи и вновь поставлены на место без оставления видимых следов, либо с помощью методов, обеспечивающих такую конструкцию, которая не может быть изменена без оставления видимых следов.
- ii) Пола крыши перекрывает жесткую часть крыши спереди грузового отделения, с тем чтобы полу крыши нельзя было стянуть через верхний край верхнего пояса. По всей длине контейнера с обеих сторон в кромку по́лы крыши заделывается предварительно напряженный стальной трос таким образом, чтобы его нельзя было вытащить и снова вставить без оставления видимых следов. Пола крыши должна быть надежно прикреплена к салазкам таким образом, чтобы ее нельзя было снять и снова закрепить без оставления видимых следов.
- iii) Направляющий элемент раздвижной крыши, устройства натяжения раздвижной крыши и другие подвижные части должны соединяться таким образом, чтобы закрытые и опечатанные таможенными пломбами двери, крыша и другие подвижные части нельзя было открыть или

закреть снаружи без оставления видимых следов. Направляющий элемент раздвижной крыши, устройства натяжения раздвижной крыши и другие подвижные части должны соединяться таким образом, чтобы после запираения запорных устройств исключалась возможность доступа в контейнер без оставления видимых следов.

Пример подобной системы конструкции показан на рис. 10, прилагаемом к настоящим Правилам".

**Приложение 7, часть I, рисунок 9**

Нынешний рисунок 9 заменить следующим рисунком:

"Рисунок 9

**Образец конструкции контейнера со скользящими плами**

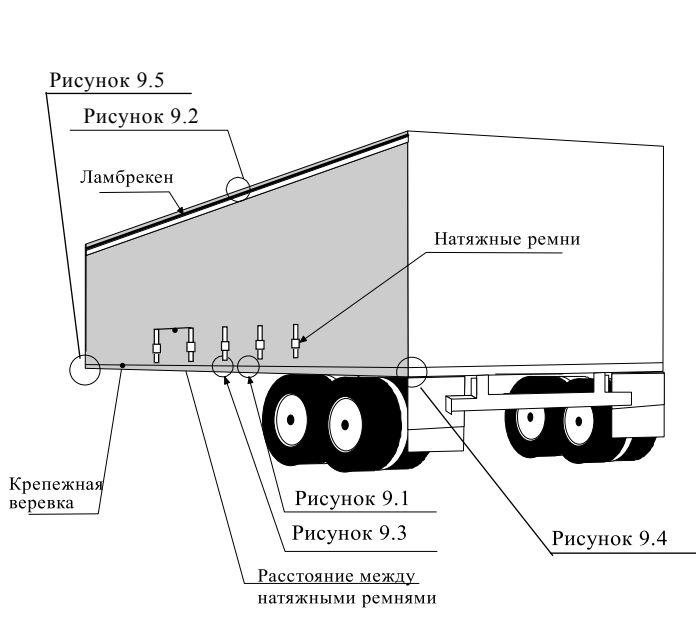


Рисунок 9.1

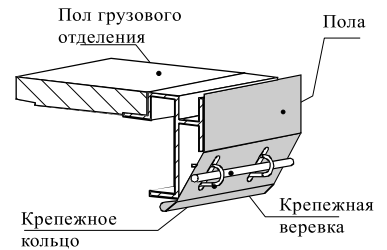


Рисунок 9.2  
**Направляющий элемент и перекрытие скользящей полы – верх**

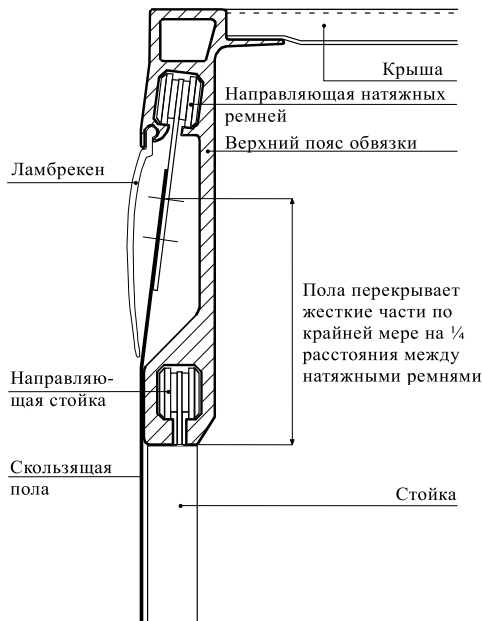


Рисунок 9.3  
**Перекрытие скользящей полы – низ**

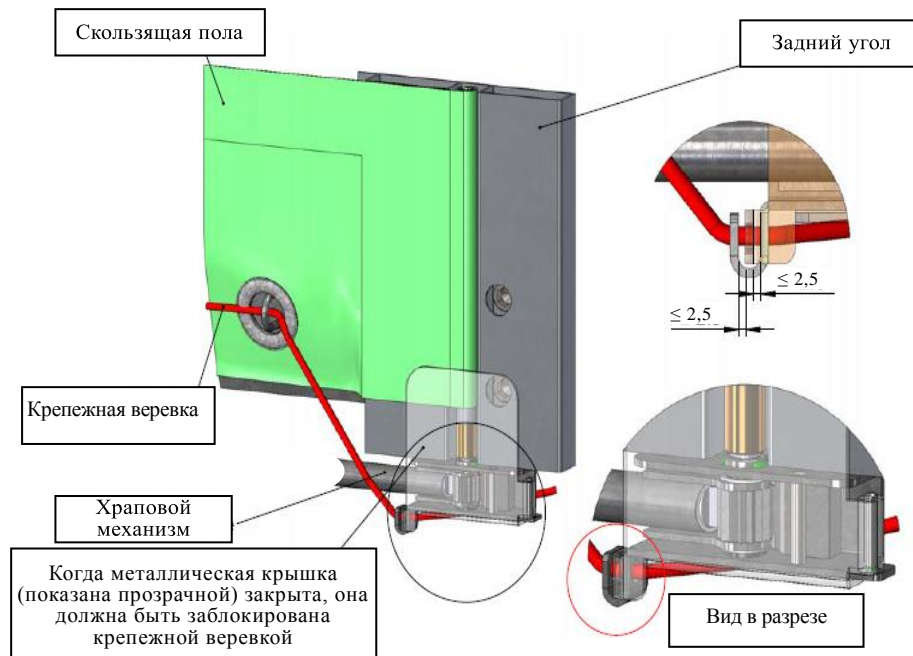


Рисунок 9 (продолжение)

Рисунок 9.4

Для натяжения скользящих полов в горизонтальном направлении используется храповой механизм (обычно в задней части контейнера). На рисунке показаны два примера – а) и б) – возможных способов блокировки храповика или храпового механизма.

а) Блокировка храповика



б) Блокировка храпового механизма

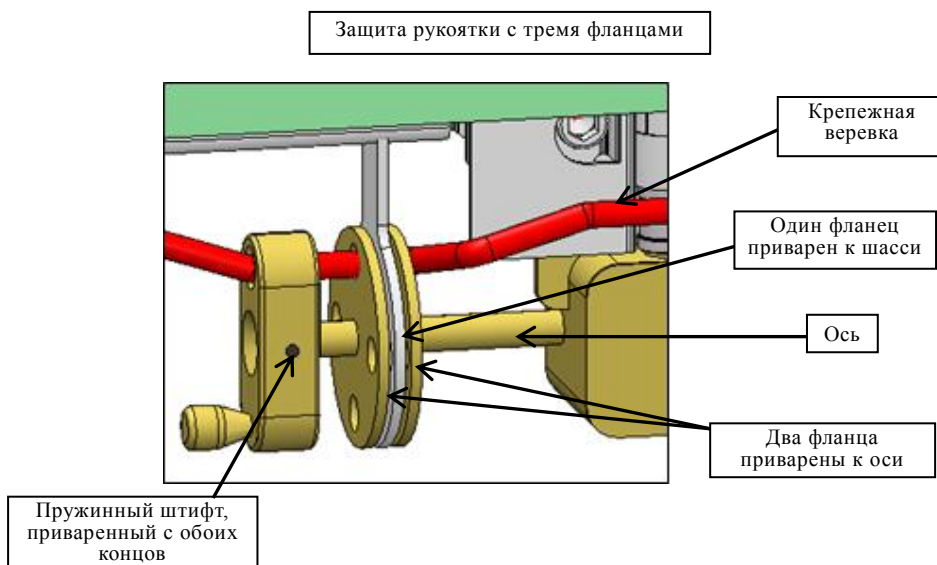
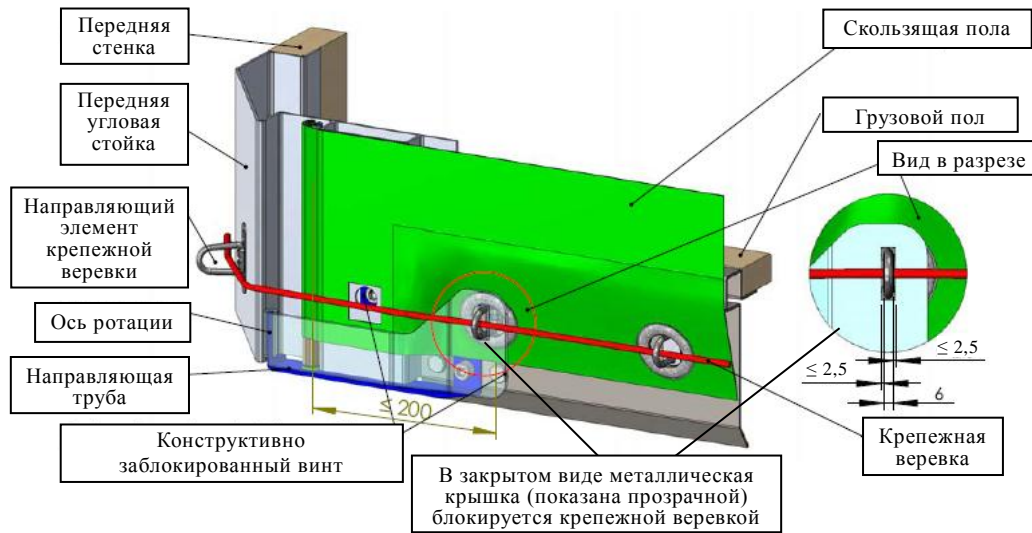


Рисунок 9 (продолжение)

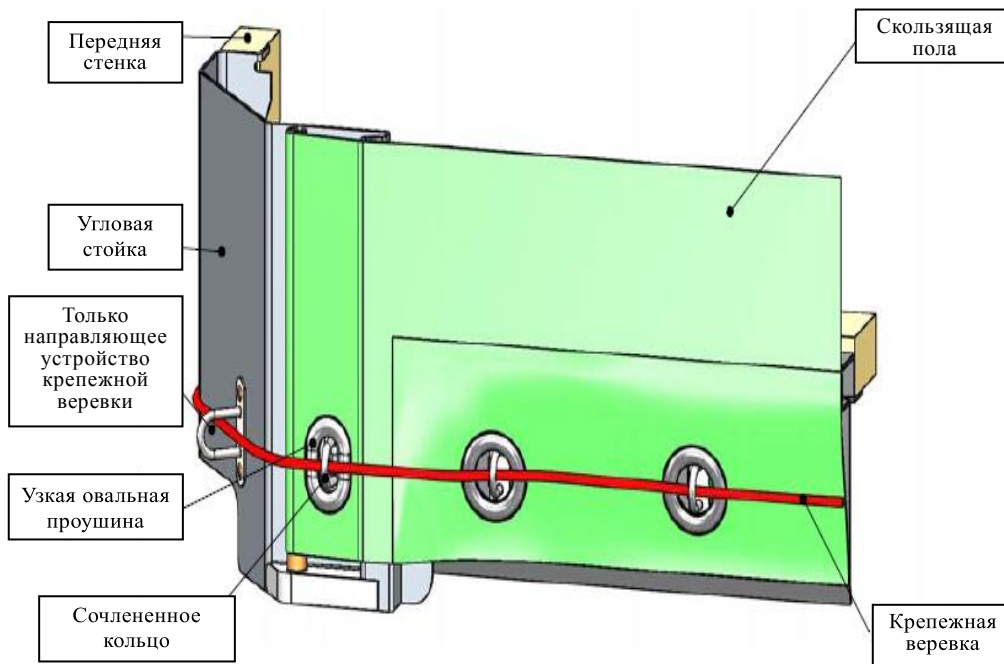
Рисунок 9.5

Для крепления скользящей полы с другой стороны (обычно спереди транспортного средства) могут использоваться следующие системы [а) или б)].

## а) Металлическая крышка



## б) Узкая овальная проушина: система, препятствующая подъему натяжной трубы



## Приложение 7, часть I, рисунок 10

После рисунка 9 вставить

"Рисунок 10

### Образец конструкции контейнера с покрытой брезентом раздвижной крышей

На этом рисунке приведены образец контейнера и важные требования, описанные в статье 6 настоящих Правил.

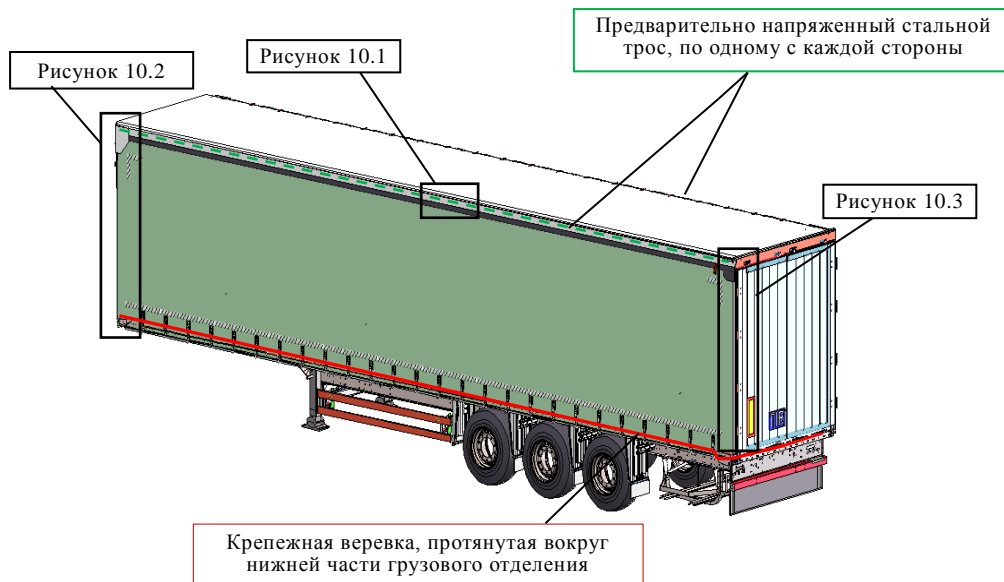


Рисунок 10.1

Два предварительно напряженных стальных троса, заделанных в кромку, крепятся с обеих сторон контейнера. Этот предварительно напряженный стальной трос крепится спереди (см. рис. 10.2) и сзади (см. рис. 10.3) кузова. Усилие натяжения, а также соединительный фланец на каждом салазке исключают возможность поднятия кромки с заделанным предварительно напряженным стальным тросом выше верхнего пояса.

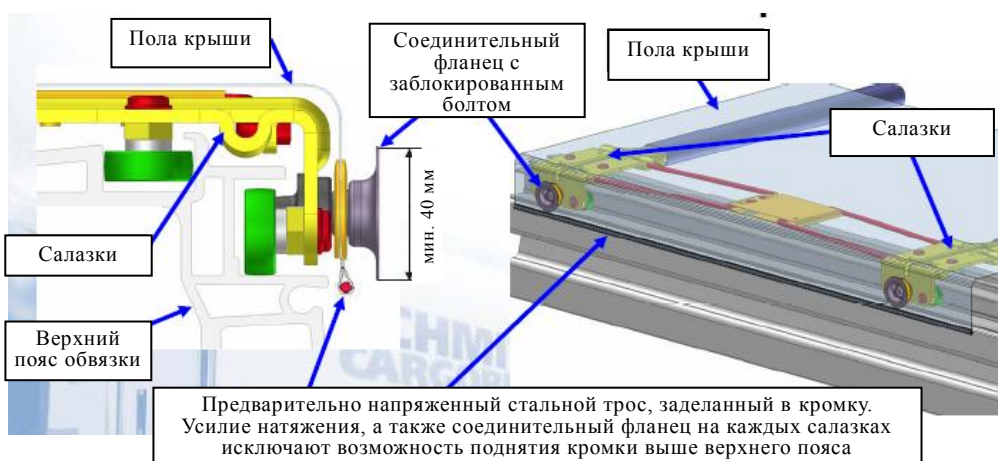




Рисунок 10 (продолжение)

Рисунок 10.2

Пола крыши перекрывает жесткую часть крыши спереди контейнера, с тем чтобы полу крыши нельзя было стянуть через верхний край верхнего пояса.

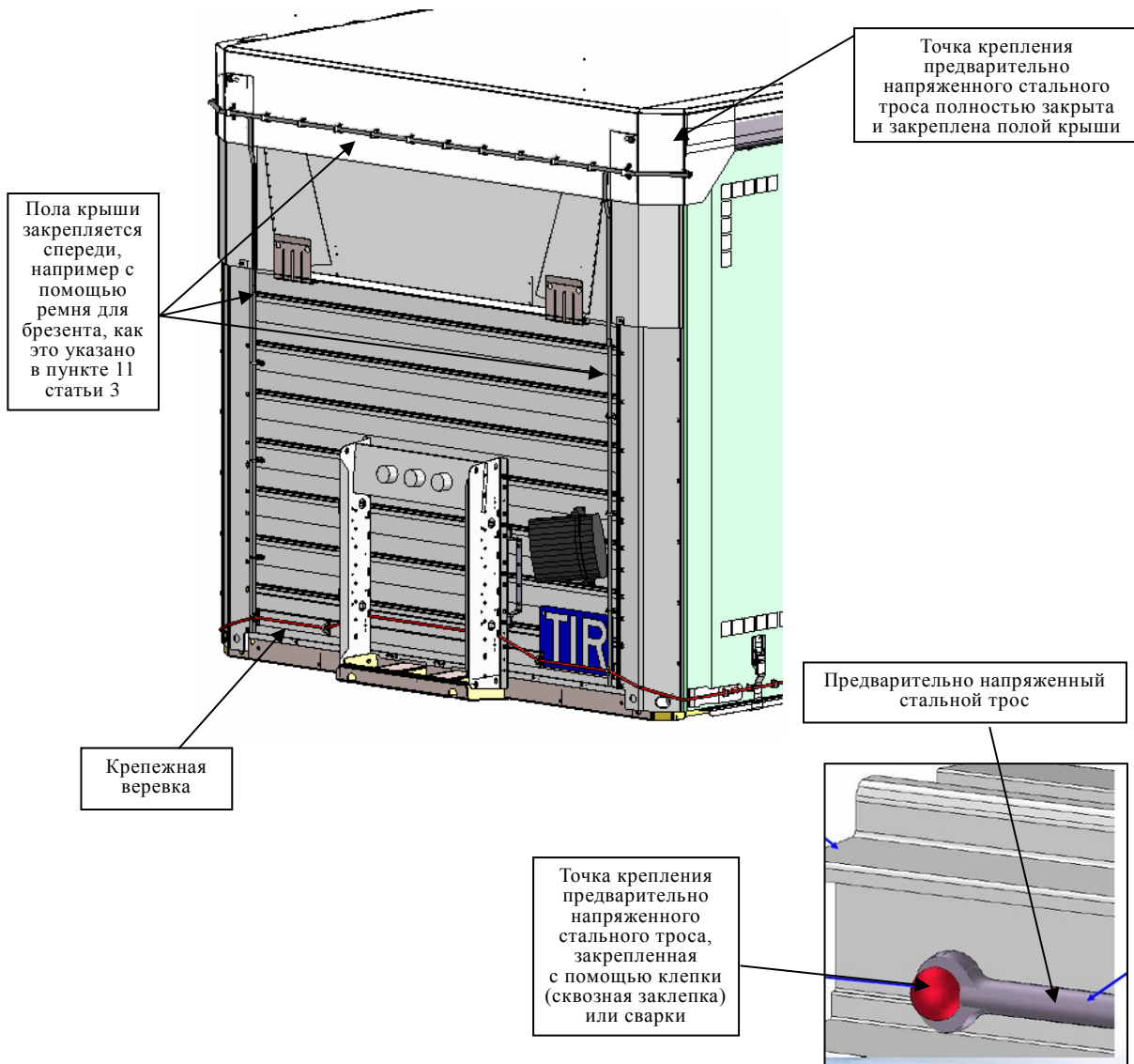


Рисунок 10 (продолжение)

Рисунок 10.3

Сзади крыша оборудуется таким особым устройством, как дефлектор, исключающий доступ в грузовое отделение без оставления видимых следов, когда двери закрыты и опечатаны.

